

K071685

Obchodné meno/Názov/Meno a priezvisko dlžníka/úpadcu: Tomáš Rajnoha
Sídlo/Bydlisko dlžníka/úpadcu: Rádiová 34, 821 04 Bratislava
IČO/Dátum narodenia dlžníka/úpadcu: 15.12.1991
Titul, meno a priezvisko správcu: JUDr. Jarmila Zahradníková
Sídlo správcu: Štefanovičova 14, 811 04 Bratislava
Spisová značka správcovského spisu: 31OdK/209/2022 S1319
Príslušný konkurzný súd: Okresný súd Bratislava I
Spisová značka súdneho spisu: 31OdK/209/2022
Druh podania: Výzva zahraničným veriteľom na prihlásenie pohľadávok

BG Съобщение за производство по несъстоятелност

ES Anuncio de procedimiento de insolvencia

CS Oznámení o insolvenčním řízení

DA Meddelelse om indledning af insolvensbehandling

DE Mitteilung über ein Insolvenzverfahren

EN Notice of insolvency proceedings

ET Maksejõuetusmenetluse teatis

EL Ανακοίνωση διαδικασίας αφερεγγυότητας

FR Note concernant la procédure d'insolvabilité

GA Fógra faoi imeachtaí dócmhainneachta

HR Obavijest o postupku u slučaju nesolventnosti

IT Avviso di procedura d'insolvenza

LV Paziņojums par maksātnespējas procedūru

LT Pranešimas apie nemokumo bylą

HU Értesítés fizetésképtelenségi eljárásról

MT Avviż ta' procediment ta' insolvenza

NL Kennisgeving van insolventieprocedure

PL Powiadomienie o postępowaniu upadłościowym

PT Aviso sobre processo de insolvência

RO Notificare privind procedura de insolvență

SK Oznam o insolvenčnom konaní

SL Obvestilo o postopku v primeru insolventnosti

FI Ilmoitus maksukyvyttömyysmenettelystä

SV Underrättelse om insolvensförfaranden

V súlade s Nariadením Rady (ES) č. 2015/848 o insolvenčnom konaní zo dňa 20.5.2015, ako konkurzný správca Dlužníka, Vám oznamujem, že uznesením Okresného súdu Bratislava I, sp. zn.: 31OdK/209/2022 zo dňa 24.11.2022 (ďalej len „Uznesenie“) súd vyhlásil konkurz na majetok Dlužníka, zbavil Dlužníka všetkých dlhov, ktoré môžu byť uspokojené iba v konkurze (§ 166a ZKR) v rozsahu, v akom nebudú uspokojené v konkurze a za správcu ustanovil JUDr. Jarmilu Zahradníkovú. Toto uznesenie nadobudlo právoplatnosť dňa 07.12.2022.

According to the Direction of the European Council No. 2015/848 on insolvency proceedings of 20th May 2015, as the insolvency practitioner of debtor, we hereby inform you that with the resolution of the District Court Bratislava I, proc. no: 31OdK/209/2022 dated as of 24.11.2022 (hereinafter the “Resolution”) the bankruptcy procedure was declared on the Debtor’s estate, the Debtor was released from all debts, which can be satisfied in bankruptcy only (par. 166a the BRA) in a range, in which will not be satisfied in bankruptcy and the insolvency practitioner JUDr. Jarmila Zahradníková was appointed. This resolution became valid and enforceable on 07.12.2022.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE VERITEĽOV

Týmto Vás v súlade s článkom 54 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 z 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní informujeme, že proti Vášmu dlžníkovi sa začalo insolvenčné konanie v inom členskom štáte. Vyzývame Vás, aby ste podľa postupu uvedeného ďalej, prihlásili svoje pohľadávky, ktoré máte voči dlžníkovi.

V neskoršej fáze môžete byť prostredníctvom samostatného oznamu vyzvaný, aby ste prihlásili svoje pohľadávky, ktoré máte voči dlžníkovi, a to za predpokladu, že sú podľa vnútroštátneho právneho poriadku splnené požiadavky na prihlasovanie pohľadávok. Nie je potrebné, aby ste každú svoju pohľadávku prihlásili samostatne.

Ak ste boli vyzvaný, aby ste prihlásili svoje pohľadávky, môžete tak urobiť prostredníctvom štandardného formulára prihlášky pohľadávok, ktorý si môžete stiahnuť kliknutím na tento odkaz:

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/HTML/?uri=CELEX:32017R1105&from=SK>
(v Slovenskom jazyku, viď Príloha 2)

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/HTML/?uri=CELEX:32017R1105&qid=1506670936336&from=EN>
(v Anglickom jazyku, viď Príloha 2)

IMPORTANT INFORMATION FOR CREDITORS

You are hereby informed in accordance with Article 54 of Regulation (EU) 2015/848 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2015 on insolvency proceedings that insolvency proceedings have been opened in another Member State with regard to your debtor. You are invited to lodge any claims you have against the debtor, as set out below.

You may be invited to lodge any claims you have against the debtor by separate notice at a later point in time, provided that the requirements for lodging a claim under national law are met. You do not need to lodge your claims individually.

If you are invited to lodge your claims, you can do this by using the standard form for the lodgement of claims which can be downloaded from the following link:

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/HTML/?uri=CELEX:32017R1105&from=SK>
(in Slovak, see Annex 2)

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/HTML/?uri=CELEX:32017R1105&qid=1506670936336&from=EN>
(in English, see Annex 2)

Jazyk / Language

Pohľadávky možno prihlasovať v ktoromkoľvek úradnom jazyku inštitúcií Európskej únie. Bez ohľadu na to sa však môže od Vás neskôr vyžadovať, aby ste predložili preklad do úradného jazyka členského štátu, v ktorom sa začalo konanie, alebo, ak je v danom členskom štáte viacero úradných jazykov, v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov miesta, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie, alebo v inom jazyku, ktorý daný členský štát uviedol ako ním akceptovateľný (jazyky uvedené členskými štátmi možno nájsť tu: [<https://e->

justice.europa.eu/content_insolvency-447-sk.do?init=true].

Claims may be lodged in any official language of the institutions of the European Union. Irrespective of this, you may later be required to provide a translation in the official language of the Member State of the opening of proceedings or, if there are several official languages in that Member State, in the official language or one of the official languages of the place where insolvency proceedings have been opened, or in another language which that Member State has indicated it can accept (the languages indicated by the Member States are to be found here: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-en.do?clang=en]).

Ďalšie informácie / Additional information

V zmysle zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii (ďalej len „ZKR“) veriteľ má právo prihlásiť sa do konkurzu do času, kým správca neoznámí v Obchodnom vestníku SR, že ide zostaviť rozvrh.

Ak veriteľ nemá na území Slovenskej republiky bydlisko alebo sídlo alebo organizačnú zložku podniku, v prihláške je povinný uviesť zástupcu na doručovanie písomností, ktorý má bydlisko alebo sídlo na území Slovenskej republiky a ustanovenie zástupcu písomne oznámiť správcovi, inak sa mu budú písomnosti doručovať len zverejnením v Obchodnom vestníku SR.

Ďalšie informácie o insolvenčnom konaní v členských štátoch možno nájsť kliknutím na tento odkaz: https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-sk.do?init=true

Príslušné informácie o konkrétnom insolvenčnom konaní, na ktoré sa vzťahuje toto oznámenie, možno získať na tomto webovom sídle Európskeho portálu elektronickej justície:

https://e-justice.europa.eu/content_interconnected_insolvency_registers_search-246-sk.do?init=true

ako aj na tomto webovom sídle Obchodného vestníka vedeného Ministerstvom spravodlivosti SR:

<https://www.justice.gov.sk/PortalApp/ObchodnyVestnik/Formular/FormulareZverejnene.aspx>

According to the Act No. 7/2005 Coll. on Bankruptcy and Recovery Act (hereinafter only "the BRA") the creditor has a right to lodge his claim up to the moment when the information about preparing the schedule by the Insolvency practitioner is published in the Commercial Bulletin.

In case the creditor does not have a seat or an address or a branch office in the Slovak Republic a representative for delivery with an address or a seat in the Slovak Republic has to be stated and announced to the insolvency practitioner otherwise the delivery will be executed through Commercial Bulletin only.

You can find further information on insolvency proceedings in the Member States under the following link: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-en.do?clang=en]

You can trace relevant information on the particular insolvency proceeding concerned by this notification through the following website of the European e-Justice Portal: https://e-justice.europa.eu/content_interconnected_insolvency_registers_search-246-sk.do?init=true

as well as through the website of the Commercial bulletin maintained by Ministry of Justice of SR: <https://www.justice.gov.sk/PortalApp/ObchodnyVestnik/Formular/FormulareZverejnene.aspx>

Náležitosti prejednávanej veci / Details of the case

DLŽNÍK / DEBTOR

Priezvisko / Surname: Rajnoha

Meno(-á) / First name(s): Tomáš

Adresa / Adress:

Ulica a číslo/poštový priečinok / Street and number/PO box: Rádiová 34

Obec a poštové smerovacie číslo / Place and postal code: Bratislava 821 04

Štát / Country: Slovakia

Dátum narodenia / Date of birth: 15.12.1991

PRÍSLUŠNÉ INSOLVENČNÉ KONANIE / THE INSOLVENCY PROCEEDINGS CONCERNED

Druh insolvenčného konania, ktoré sa začalo v súvislosti s dlžníkom / Type of insolvency proceedings opened with regard to the debtor: Oddlženie / Insolvency proceeding of natural person

Dátum začatia insolvenčného konania (v zmysle nariadenia (EÚ) 2015/848) / The date of the opening of insolvency proceedings (within the meaning of Regulation (EU) 2015/848): 07.12.2022

Súd na ktorom sa začalo insolvenčné konanie / The court opening the insolvency proceedings:

Názov / Name: Okresný súd Bratislava I / District court Bratislava I

Adresa / Adress:

Ulica a číslo/poštový priečinok / Street and number/PO box: Záhradnícka 10

Obec a poštové smerovacie číslo / Place and postal code: 812 44 Bratislava

2Štát / Country: Slovakia

Spisová značka veci / Reference number of the case: 31OdK/209/2022

Správca vymenovaný v konaní / Insolvency practitioner(s) appointed in the proceedings:

Názov/Meno / Name: JUDr. Jarmila Zahradníková

Adresa / Adress:

Ulica a číslo/poštový priečinok / Street and number/PO box: Štefanovičova 14

Obec a poštové smerovacie číslo / Place and postal code: 811 04 Bratislava

Štát / Country: Slovakia

E-mail: spravca@akzahradnik.eu

Informácie týkajúce sa prihlasovania pohľadávok / Information concerning the lodgement of claims

ORGÁN ALEBO ÚRAD OPRÁVNENÝ PRIJÍMAŤ PRIHLÁŠKY POHLADÁVOK / BODY OR AUTHORITY EMPOWERED TO ACCEPT THE LODGEMENT OF CLAIMS

Správca uvedený vyššie.

The insolvency practitioner indicated above.

SPÔSOB PODÁVANIA PRIHLÁŠKY POHLADÁVOK / MEANS OF COMMUNICATION BY WHICH CLAIMS MAY BE SUBMITTED

E-mailom (na nasledujúcu adresu): spravca@akzahradnik.eu a zároveň, avšak povinne poštou (na poštovú adresu uvedenú vyššie).

Prihláška musí byť podaná na predpísanom tlačive. V prihláške sa vždy musí uviesť meno, priezvisko a bydlisko alebo názov a sídlo veriteľa a dlžníka, právny dôvod vzniku pohľadávky, poradie uspokojenia pohľadávky zo všeobecnej podstaty a celková suma pohľadávky s rozdelením na istinu a príslušenstvo a príslušenstvo s

rozdelením podľa právneho dôvodu vzniku; prihláška musí byť datovaná a podpísaná veriteľom.

K prihláške sa pripájajú listiny preukazujúce údaje uvedené v prihláške. Veriteľ, ktorý je účtovnou jednotkou, v prihláške uvedie vyhlásenie, či o pohľadávke účtuje v účtovníctve, v akom rozsahu, prípadne dôvody, prečo o pohľadávke v účtovníctve neúčtuje.

By email (to the following email address): spravca@akzahradnik.eu and simultaneously, but compulsorily by post (to the postal address indicated above).

The application must be lodged on the prescribed form. The application of claim has to provide information about name and surname or name of the firm, address and seat of the creditor and of the debtor, legal cause of the claim, ranking of the satisfaction of the claim from the debtor's estate and the amount of the principal and the interests with legal cause of the interests; the application of the claim has to be dated and signed.

Documents proving the information provided in the application of claim have to be enclosed to the application of claim. Creditor who is the accounting entity in the application form include a statement indicating whether a claim is recorded in the accounts of the extent or the reasons why the claim is not recorded in the account books.

LEHOTY NA PRIHLASOVANIE POHLADÁVOK / TIME LIMITS FOR LODGING CLAIMS

Pohľadávky musia byť prihlásené najneskôr do: 23.01.2023

Prihláška pohľadávky sa podáva v jednom rovnopise u správcu, pričom správcovi musí byť doručená v základnej prihlasovacej lehote do 45 dní od vyhlásenia konkurzu.

Claims shall be lodged at the latest: 23.01.2023

The claim has to be delivered to the office of Insolvency practitioner in one counterpart within the registration period of 45 days from the day of declaration of the bankruptcy procedure.

DÔSLEDKY PODANIA PRIHLÁŠKY POHLADÁVOK PO UPLYNUTÍ LEHOTY / CONSEQUENCES OF FAILURE TO SUBMIT CLAIMS WITHIN THE TIME PERIOD

– Vylúčenie z účasti na rozdelení výťažku (predbežnom alebo konečnom), ku ktorému došlo pred podaním (alebo doručením) prihlášky pohľadávok.

– Strata hlasovacieho práva v akomkoľvek rozhodovacom procese alebo na schôdzi veriteľov, a to počas celého konania.

Na prihlášky, ktoré nebudú spĺňať zákonom stanovené podmienky alebo nebudú podpísané sa neprihliada. Na prihlášky doručené po uplynutí základnej lehoty na prihlasovanie pohľadávok sa prihliada, veriteľ však nemôže vykonávať hlasovacie právo. Správca nie je povinný vyzvať veriteľa na doplnenie alebo opravu neúplnej alebo nesprávnej prihlášky. Prihlášku možno opraviť alebo doplniť len tak, že sa pôvodná prihláška nahradí u správcu novou prihláškou.

– You will be precluded from participating in distributions (interim or final) occurring before submission (or admission) of your claim.

– You will lose your right to vote in any decision making process or at meetings of creditors occurring before the submission of your claim.

Any application of claim that will not fulfill the requirements stated by the law or will be not signed will not be considered as claims. The application received after the regular lodging period is taken into account, but the creditor cannot exercise the voting rights and other rights related to lodged claim. The insolvency practitioner does not have the duty to notify creditor to amend or to correct an incorrect or incomplete lodgment of claim. Application form may be corrected or amended only by replacing the original application form by a new application form.

ĎALŠIE PODMIENKY PRIHLASOVANIA POHLADÁVOK / OTHER CONDITIONS TO BE MET WHEN LODGING YOUR CLAIM

Na základe práva uplatniteľného na insolvenčné konanie sa vyžaduje, aby sumy pohľadávok (bod 6.1.8 štandardného formulára „Prihláška pohľadávok“) a náklady spojené s uplatnením týchto pohľadávok (bod 6.4.3 štandardného formulára „Prihláška pohľadávok“) boli uvádzané v mene Euro (EUR).

The law applicable to the insolvency proceedings requires that the amount of the claim (point 6.1.8 of the standard form 'lodgement of claims') and the costs arising from the assertion of that claim (point 6.4.3 of the standard form 'lodgement of claims') are indicated in the currency Euro (EUR).

POVINNOSTI VERITEĽOV, KTORÝCH POHĽADÁVKY SÚ PREDNOSTNÉ ALEBO ZABEZPEČENÉ VECNÝM PRÁVOM / OBLIGATION OF CREDITORS WHOSE CLAIMS ARE PREFERENTIAL OR SECURED IN REM

- v prihláške pohľadávok musíte výslovne uviesť osobitnú povahu pohľadávok,
- musíte uviesť sumu, do výšky ktorej sú pohľadávky zabezpečené

Rovnakým spôsobom ako je popísaný vyššie uplatňujú svoje pohľadávky aj veritelia pohľadávok, ktorých vznik je viazaný na splnenie podmienky, pričom sa uvedie podmienka, od ktorej závisí vznik pohľadávky, a aj veritelia pohľadávok zabezpečených vecným právom, ktorí v samostatnej prihláške uvedú druh, poradie, a právny dôvod vzniku vecného práva spolu s určením majetku, ktorým je zabezpečená a sumu, do ktorej je zabezpečená.

Prihlásiť sa môže aj veriteľ, ktorý má pohľadávku voči inej osobe ako dlžníkovi, ak je zabezpečená zabezpečovacím právom vzťahujúcim sa k majetku dlžníka.

Ten, kto by s poukazom na výhradu vlastníctva mohol inak žiadať vylúčenie veci zo súpisu, môže svoje práva v konkurze uplatniť prihláškou rovnako, ako by uplatňoval zabezpečovacie právo.

Uvedené rovnako platí aj pre uplatňovanie práv veriteľom, ktorý dlžníkovi prenajal vec za dohodnuté nájomné na dobu určitú, s cieľom prevodu prenajatej veci do vlastníctva dlžníka.

- You must expressly indicate the specific nature of the claim in the lodgement of claims,
- you must indicate the amount up to which the claims are secured

Creditors whose claims depend on meeting certain conditions lodge their claims in the same way as described above. The condition on which the claim is dependent has to be stated in the registration form.

Creditors with claims secured with securities shall file individual application which includes specification of the secured amount of the claim, type, ranking, subject and legal reason of the arising of the security right.

The creditor who has claim towards another person than the debtor, shall be entitled to file the application, if the claim is secured by the security right related to the property of debtor.

Likewise as secured creditor shall lodge their claim a person who would be entitled to reservation of ownership and would claim exclusion of property out of the schedule. Above stated applies same way on right of creditor who rented property to the debtor for a fixed period with intention to transfer the ownership of the property on the debtor.

ĎALŠIE INFORMÁCIE, KTORÉ MÔŽU BYŤ PRE VERITEĽA RELEVANTNÉ / FURTHER INFORMATION WHICH MAY BE RELEVANT TO THE CREDITOR

Toto zverejnenie sa vzťahuje na veriteľov, ktorí majú trvalé bydlisko alebo registrované sídlo v iných členských štátoch Európskej únie ako v Slovenskej republike.

This publication refers to creditors, whose place of residence or registered seat is in different member state of the European Union than the Slovak Republic.

JUDr. Jarmila Zahradníková, správca / insolvency practitioner

